

《走进别人的花园》

图书基本信息

书名：《走进别人的花园》

13位ISBN编号：9787216038355

10位ISBN编号：7216038355

出版时间：2004-02

出版社：湖北人民出版社

作者：李辉

页数：216

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《走进别人的花园》

内容概要

自小最向往的是旅行。从未离开过家乡小镇的时候，除了中国地图，我也爱看世界地图，甚至对照着别人家里糊在墙上的《参考消息》旧报，查找遥远的陌生地方。

当然，漫游世界是一回事，在别人的书中漫游历史与世界则是另一回事。不过两者对我来说常常有着相似的意义，并总是怀有同样浓厚的兴趣，并奢望，如果能将两者结合起来，那该多好。

看别人的世界，在书中，在风景中。

英国诗人蒲柏有这样一句诗：蠢人们却闯进了天使不敢涉足的地方。英国小说家福斯特借用后半句，将他的第一部长篇小说起名为《天使不敢涉足的地方》。我则斗胆改用，将这本与国外有关的读书随笔、人物随感的合集起名为“走进别人的花园”。

十年前，一位翻译过沈从文散文的瑞典朋友，送我一本诺贝尔文学奖获得者、瑞典诗人拉各维斯特(Par Lagerkvist)的诗集《黄昏土地》(Evening Land)，英译者是美国著名诗人奥登(W.H.Auden)。朋友送我这本诗集时，在扉页上特地写了这样一段话：“这些诗已经陪伴我许多年，因为它们表达出我自己所感受到的情感和思想。也许它们更内在地反映了我们两种文化所共同拥有的东西。”

所谓“走进别人的花园”，正是想用自己的眼睛去看别人的风景，用心去感受不同文化中可能共同拥有的东西。

本书分为三个部分。

一、感受昨日。主要为读他人译作或原作的书评、随笔，内容大多与历史有关。

二、别人的花园。主要是谈自己的译作及相关话题。

三、享受温馨。我在以往的译作中，挑选了部分文字，它们是我颇为欣赏的随笔。在原来的花园里，它们曾是美丽的花朵，我希望，当我摘下之后，上面还能挂几滴露珠，留一点儿清新。

在SARS肆虐的日子里，重新翻阅自己的文字，编选这样一本读书随笔集，我感到一种沉静与充实。收拾自己的园地，看别人的花园，挂念许许多多熟悉的或陌生的人，这个春天就这样在身边流走了。

《走进别人的花园》

作者简介

李辉，1956年出生于湖北随县(今随州市)。1982年毕业于上海复旦大学中文系；1982年在《北京晚报》担任文艺记者和文学副刊编辑；1987年11月至今，在《人民日报》文艺部担任编辑。以文学传记、随笔写作为主。主要作品有《胡风集团冤案始末》、《沧桑看云》、《在历史现场》、《和老人聊天》等。

《走进别人的花园》

书籍目录

《走进别人的花园》

精彩短评

- 1、英国诗人蒲柏有这样一句诗：蠢人们却闯进了天使不敢涉足的地方。
- 2、09年6月15，在图书馆看完，喜欢纸张的质感，但对文笔以及某些观念并不是很赞同

《走进别人的花园》

精彩书评

1、李辉喜欢写文化名人，喜欢写历史传记，更喜欢慢慢的咀嚼沉淀的人文历史的细节。因为从他的字里行间可以看出他对于历史或者人物的看法，并不是单纯地来源于以往的资料纪录。更多的是他自己从各种尘封的往事中搜索找寻，然后溶入进自己的心灵体验。所以从他的书评、随笔中我们可以看到他自己的思考在其中闪烁。书名《走进别人的花园》源自于英国小说家福斯特的长篇小说的书名《天使不敢涉足的地方》，被李辉改动后用作这本关于国外的读书随笔、人物随感的合集名称。正如这个书名所提示的那样，这本书是以往十余年间李辉对国外文人作品的感想和自己的译作的整合，李辉希望通过这些文化名人的眼睛来看曾经的那段历史及文化，从而深层次地了解他们的内心。而有所不同的是，李辉对于那些历史文化名人的切入点有其独特的视角，他往往以旁人所不太注意的部位切入，从而了解那些名人或者历史不太为人知的方面。比如关于华盛顿他谈的是他的那份淡泊，关于卡夫卡谈的是内心对他爱情的影响，关于凡高是弟弟对他艺术的影响，诸如此类让我们对那些人文历史有更全面的认识。李辉有着译作的经验，因此那些随笔与译作中有着西式的文化根源，同样也在一定程度上受到译作原作者的风格影响。字里行间非常细腻，文章整体显得非常严谨，并负载有较大的信息量。作为读者能够深切感受到文章所具有的文化厚重感，每篇随笔文章都需要慢慢体会，细细咀嚼，偶而还有必要回味一下。在整本书的阅读过程中你不会品尝到过多的趣味性，因此也就没有一口气通读的迫切欲望。它不同于余秋雨的《文化苦旅》有着主观般随意轻松，更象是一种溶入少许个人感悟的客观陈述，需要一种慢慢的消化体会。如李辉所言“走进别人的花园”，正是想用自己的眼睛去看别人的风景，用心去感受不同文化中可能共同拥有的东西。本书中有相当多的文章是谈论西方文化人士对中国文化历史的认识和态度，我们可以通过外国人不同的视角来了解中国的历史和文化，尽管有着不同的立场与出发点，但是也的确能令我们更全面地认识自己的东西。本书中的文章都配有相当多的历史图片和相片，真正做到图文并茂。在我阅读的过程更加生动地去了解体会一个个历史人物当时的思想心境，有力地把我们与历史、与现实拉得更近、更近。文：眉间尺

《走进别人的花园》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com